

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Sagsøgeren har anlagt sag til prøvelse af afgørelsen om at overføre ham fra Kommissionens delegation i Luanda til Generaldirektoratet for Udvikling i Bruxelles. Afgørelsen skyldes en sygdomstilstand, som hænger sammen med en personlig kontrovers, som han har været ude for i delegationen i Luanda.

Til støtte for søgsmålet har sagsøgeren fremført følgende anbringender:

- Tilsidesættelse af begrundelsespligten, idet det ikke kan antages, at det i denne sammenhæng er tilstrækkeligt blot at henvise til tjenestens interesse.
- Tilsidesættelse af princippet om god forvaltningsskik samt af omsorgspligten.
- Tilsidesættelse af princippet om forudgående høring af den berørte, idet den anfægtede afgørelse er blevet truffet, uden at den berørte tjenestemand forinden var underrettet herom.
- Den anfægtede afgørelse peger i retning af, at der i nogen henseender er tale om magtfordrejning, idet det af hele sagens forløb klart fremgår, hvorledes det formål, der faktisk forfulgtes, ikke var rent organisatorisk, men at fjerne sagsøgeren fra Angola og de funktioner, han udøvede der.

Sag anlagt den 8. august 2002 af Technische Glaswerke Ilmenau GmbH mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

(Sag T-237/02)

(2002/C 233/61)

(Processprog: tysk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 8. august 2002 anlagt sag mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber af Technische Glaswerke Ilmenau GmbH, Ilmenau (Tyskland), ved Rechtsanwältin G. Schohe og Ch. Arhold, og med valgt adresse i Luxembourg.

Sagsøgeren har nedlagt følgende påstande:

- Kommissionens afgørelse af 28. maj 2002 angående sagsøgerens begæring om aktindsigt — D(2002) 330168 — annulleres, dog ikke med hensyn til den del af afgørelsen, hvori aktindsigt i dokumenter, der har direkte sammenhæng med den verserende procedure om statsstøtte til Schott, afvises.
- Kommissionen tilpligtes at betale sagens omkostninger.

Søgsmålsgrunde og væsentligste argumenter

Sagsøgeren, der producerer specialglas, begærede den 15. april 2002 aktindsigt i dokumenter vedrørende forskellige statsstøtteprocedurer, jf. artikel 6, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001⁽¹⁾ (herefter »forordningen«). To af dem angik formodet statsstøtte til sagsøgeren, mens de andre vedrørte Schott Glass, en konkurrent på markedet for specialglas. Med dette sagsanlæg har sagsøgeren anfægtet Kommissionens afvisning af 28. maj 2002 i det omfang, der nægtes aktindsigt i dokumenter vedrørende statsstøtteprocedurer, som angår sagsøgeren, og i sådanne dokumenter, der vedrører Schott Glass, og som allerede er afsluttede.

Sagsøgeren har gjort gældende, at afvisningen klart strider mod forordningens artikel 2, stk. 1, og artikel 4. Sagsøgeren har et krav på aktindsigt, som ikke er begrænset i henhold til forordningens artikel 4. Navnlige har Kommissionen ikke påvist en konkret påvirkning af de i artikel 4, stk. 2, anførte beskyttelsesværdige interesser.

Endvidere har sagsøgeren gjort gældende, at Kommissionen uberettiget har henholdt sig til hensynet til beskyttelsen af inspektioner og undersøgelser. I henhold til forordningens artikel 4, stk. 7, har sagsøgeren i det mindste krav på aktindsigt i dokumenterne vedrørende allerede afsluttede undersøgelser. Yderligere ville det have været muligt at give sagsøgeren adgang til en version af sagens akter, som var rensset for forretningshemmeligheder, og dermed have givet sagsøgeren delvis aktindsigt i henhold til artikel 4, stk. 6.

Endelig har Kommissionen tilsidesat sin begrundelsespligt, jf. artikel 253 EF, idet den blot har givet en standardbegrundelse.

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 af 30.5.2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (EFT L 145, s. 43).

Sag anlagt den 9. august 2002 af José Barbosa Gonçalves mod Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber

(Sag T-238/02)

(2002/C 233/62)

(Processprog: portugisisk)

Ved De Europæiske Fællesskabers Ret i Første Instans er der den 9. august 2002 anlagt sag mod Kommissionen for De